



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 26 juni 2014 (2.7)
(OR. en)

11299/14

COPEN 180
EUROJUST 121
EJN 65

NOT

från:	Frédéric Veau, avdelningschef – rättsliga och inrikes frågor, Frankrikes ständiga representation vid Europeiska unionen
mottagen den:	2 juni 2014
till:	Rafael Fernández-Pita y González, generaldirektör, Europeiska unionens råd

Ärende:	Rådets rambeslut 2008/909/RIF av den 27 november 2008 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på brottmålsdomar avseende fängelse eller andra frihetsberövande åtgärder i syfte att verkställa dessa inom Europeiska unionen – Anmälan från Frankrike
---------	---

Herr generaldirektör,

Härmed översänder jag en not från de franska myndigheterna om införlivandet av rambeslut 2008/909/RIF.

(Artighetsfras)

(sign.) Frédéric Veau

NOT FRÅN DE FRANSKA MYNDIGHETERNA**Införlivande av rådets rambeslut 2008/909/RIF av den 27 november 2008 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på brottmålsdomar avseende fängelse eller andra frihetsberövande åtgärder i syfte att verkställa dessa inom Europeiska unionen**

De franska myndigheterna vill, för att komplettera svaret på Françoise Le Bails skrivelse av den 7 december 2011, meddela att fransk lagstiftning nu, efter ikraftträdandet av lag nr 2013-711 av den 5 augusti 2013 med flera ändringar på det rättsliga området till följd av EU:s regelverk och Frankrikes internationella åtaganden, uppfyller skyldigheterna enligt rådets rambeslut 2008/909/RIF av den 27 november 2008 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på brottmålsdomar avseende fängelse eller andra frihetsberövande åtgärder i syfte att verkställa dessa inom Europeiska unionen.

I enlighet med artikel 29.2 i rambeslutet återges nedan de bestämmelser genom vilka skyldigheterna enligt detta rambeslut införlivas med fransk lagstiftning.

De franska myndigheterna vill avge följande förklaring enligt rambeslutet:

- I enlighet med artikel 7.4 i rambeslutet tillkännager Frankrike att landet inte kommer att tillämpa punkt 1 i den artikeln.
- I enlighet med artikel 23.3 i rambeslutet tillkännager Frankrike att en allmän åklagare som mottar en begäran om erkännande och verkställighet av fängelse eller annan frihetsberövande åtgärd, omedelbart efter att ha mottagit domen och intyget i fall där han eller hon anser att intygets innehåll är otillräckligt för att besluta om verkställighet av påföljden, får begära att domen eller väsentliga delar av den åtföljs av en översättning till franska.

De franska myndigheterna vill också påpeka följande:

- De avger inte någon förklaring enligt artikel 4.7 eller artikel 23.1.
- Behörig myndighet för verkställighet av fängelse eller annan frihetsberövande åtgärd i en annan medlemsstat i Europeiska unionen och för översändande av begäran om erkännande och verkställighet till den medlemsstatens behöriga myndighet, är den som företräder åklagarmyndigheten vid den domstol som utdömde påföljden.
- Behörig myndighet för att i Frankrike verkställa fängelse eller annan frihetsberövande åtgärd som utdömts i en annan medlemsstat i Europeiska unionen är den allmänna åklagaren i den jurisdiktion där den dömda personen hade sin senast kända hemvist, där denne frihetsberövades eller, om gärningarna delvis utfördes på franskt territorium, där brottet begicks.
- Det krävs förhandsgodkännande från de franska myndigheterna för att verkställa en dom i Frankrike om den dömda personen inte är fransk medborgare med hemvist på franskt territorium eller fransk medborgare och, på grundval av domen eller annat rättsligt eller administrativt beslut, kommer att utvisas till Frankrike när han eller hon frigges.
- Alla intyg som skickas till de franska myndigheterna måste vara översatta till franska.

För ytterligare information eller förtydliganden om dessa införlivandetexter kan Europeiska kommissionens avdelningar kontakta följande personer:

- Michaël Gihl (Michael.Gihl@justice.gouv.fr)
- Francis Stoliaroff (Francis.Stoliaroff@justice.gouv.fr)
- Laurent Huet (Laurent.Huet@sgae.gouv.fr)